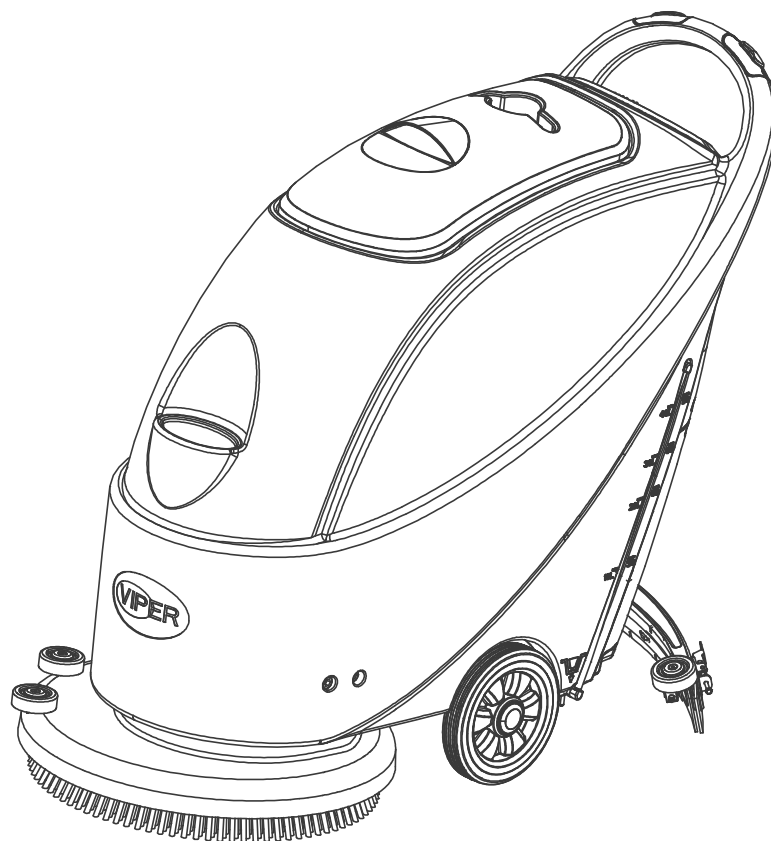




Scrubber User Manual

AS430B & AS510B



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

VF90012-EU
Rev.08



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitiktės deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

AS430B*, AS510B*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Charging mode: 100-240V 50/60Hz;
Working mode: 24V DC, IP24**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.	PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.
CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrniciemi a normami.	EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.	PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..
DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.	HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak	RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.
DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.	RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.
ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas	IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.	SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja	LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus	SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.	LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem	SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti	NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder	TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen		

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3 :2013

Authorized
signatory:

Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global
Products & Services

July 18, 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	257
СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	257
ЦЕЛЬ	257
ЗАПЧАСТИ И ХРАНЕНИЕ	257
ИЗМЕНЕНИЯ И МОДЕРНИЗАЦИЯ	257
СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	257
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	257
РАСПАКОВКА/ТРАНСПОРТИРОВКА	257
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	258
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	259
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	259
СТРУКТУРА МАШИНЫ	259
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рисунок 2)	260
ОКНО ДИСПЛЕЯ СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (Рисунок 3)	261
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	261
УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА АККУМУЛЯТОРА НОВОЙ МАШИНЫ	261
УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМУЛЯТОРА (WET ИЛИ GEL/AGM)	262
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ	263
УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТКИ/ДЕРЖАТЕЛЯ ПЭДА	263
БАЛАНСИРОВКА ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА	264
РЕГУЛИРОВКА ОБЪЕМА ПОДАЧИ ВОДЫ	265
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	265
РАБОТА МАШИНЫ (МОЙКА И СУШКА)	266
ОПОРОЖНЕНИЕ БАКОВ	266
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	267
ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ	267
ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ	268
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	268
ГРАФИК ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	268
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	269
ОЧИСТКА ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА	270
ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ВОДОСБОРНЫХ РЕЗИНОК СКРЕБКА	270
ОЧИСТКА ЩЕТКИ/ПОЛИРОВАЛЬНОГО ПЭДА	271
ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ И СЕТКИ ПОПЛАВКОВОЙ КАМЕРЫ	271
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА	272
СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЦЕПЕЙ AS430B И AS510B	273
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	274
УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА	274

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Цифры в скобках относятся к соответствующим компонентам, перечисленным в разделе "Описание машины"

СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Данное руководство должно предоставить оператору необходимую информацию по правильному и безопасному использованию данной машины. Данная информация включает технические характеристики, указания по безопасности, эксплуатации, хранению, техническому обслуживанию и утилизации машины. Операторам и должным образом квалифицированным техническим специалистам необходимо изучить данное руководство перед началом эксплуатации и технического обслуживания машины. За разъяснениями по содержанию данного руководства и дальнейшей информацией обращайтесь в VIPER.

ЦЕЛЬ

Цель данного руководства - предоставить оператору и техническим специалистам информацию для выполнения технического обслуживания данной машины. Оператор не должен выполнять операции, которые надлежит выполнять только техническим специалистам. VIPER не несет ответственности за любые повреждения, полученные в результате несоблюдения данного правила.

ЗАПЧАСТИ И ХРАНЕНИЕ

Все необходимые операции, техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом или в сервисных центрах VIPER.

Необходимо использовать только авторизованные запасные части и аксессуары.

По вопросам обслуживания и заказа запасных частей или аксессуаров обращайтесь в VIPER, указав номер модели машины и серийный номер.

ИЗМЕНЕНИЯ И МОДЕРНИЗАЦИЯ

VIPER осуществляет постоянную модернизацию своей продукции. VIPER оставляет за собой право на изменение и модернизацию машин, а также право решать, применимы ли преимущества, которые дают данные изменения, к уже проданной продукции. Все изменения и установка дополнительных аксессуаров должны быть согласованы с VIPER и производиться компанией.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Данная полумоечная машина предназначена для бытового и промышленного применения и подходит для очистки гладких и твердых полов (очистки и сбора грязной воды). Ее эксплуатация должна осуществляться квалифицированным оператором в безопасной среде. Данная полумоечная машина не может использоваться для уборки уличных территорий, очистки ковров и относительно грубых поверхностей.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Номер модели и серийный номер обозначены на табличке (4).

Данная информация понадобится при заказе запчастей машины, используйте данную табличку для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ.....

Серийный номер МАШИНЫ

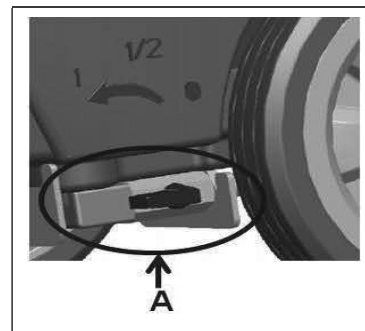
РАСПАКОВКА/ТРАНСПОРТИРОВКА

При распаковке внимательно следуйте инструкциям на упаковке. При поставке проверьте упаковку и машину и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. При наличии каких-либо видимых повреждений сохраняйте первоначальный вид и попросите перевозчика предоставить подтверждение и составить список повреждений для получения компенсации.



- ОСТОРОЖНО

При распаковке и разгрузке или перемещении машины по ступенькам следите за тем, чтобы не задеть переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, регулирующий расход воды, деталь А на рисунке справа.



Убедитесь, что в комплектацию машины входят следующие позиции:

1. Технические документы
 - Инструкция по применению полумоечной машины
 - Инструкция по применению бортового зарядного устройства (если оно установлено)
2. Разъем для подключения зарядного устройства (если бортовое зарядное устройство не установлено, разъем обозначенного внешнего зарядного устройства).

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже приведены особые предостерегающие и предупредительные указания, связанные с потенциальным риском (для людей и машины).



ВНИМАНИЕ!

- Эксплуатация данной машины разрешается только при соблюдении указаний данного руководства. Разрешается использование только аксессуаров, одобренных VIPER.
- Машину надлежит использовать только специально обученному или авторизованному персоналу. Дети или лица, не отвечающие требованиям, не должны использовать машину.
- При нормальных условиях эксплуатации аккумулятор может выделять горючий газ. Держите аккумулятор вдали от излучающих, светящихся и горящих элементов, а также искр. При эксплуатации машины убедитесь, что помещение хорошо проветривается и машина находится вдали от открытого огня. При зарядке не курите в непосредственной близости от машины.
- Отсоединяйте аккумулятор перед проведением каких-либо операций по техническому обслуживанию/ремонту.
- Перед использованием встроенного зарядного устройства убедитесь, что значения напряжения и частоты, указанные на наклейке с серийным номером, соответствуют характеристикам сети.
- При работе вблизи от электрических компонентов запрещается носить какие-либо украшения. Примите все необходимые меры, чтобы предотвратить захват волос, украшений и свободной одежды движущимися частями машины.
- Не используйте машину на особо загрязненных участках. Не мойте машину под струей проточной воды. Не позволяйте машине контактировать с коррозионными жидкостями.
- Допустимая рабочая температура и температура хранения машины - от 0 °C до +40 °C.
- Допустимая влажность - от 30% до 95%.
- Не используйте машину на поверхностях, уклон которых превышает 2%.
- В случае пожара используйте порошковые огнетушители. Не используйте жидкостные огнетушители.
- Соблюдайте меры предосторожности во время перевозки машины при температуре ниже точки замерзания. Вода в бачке с грязной водой или шлангах может замерзнуть и вызвать серьезные повреждения машины.
- Используйте щетки и пэды, поставляемые в комплекте с машиной или указанные в Руководстве по эксплуатации. Использование других щеток или пэдов может быть небезопасным.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания. В случае необходимости обратитесь к авторизованному специалисту или в Сервисный Центр.
- Если подтвердится, что какие-либо детали необходимо заменить, заказывайте оригинальные запасные части у официальных дилеров и агентов.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины плановое обслуживание должно выполняться уполномоченными сотрудниками или авторизованным Сервисным Центром в соответствии с графиком планового технического обслуживания, приведенным в соответствующих разделах данного Руководства.
- Выводить машину из эксплуатации следует должным образом из-за присутствия токсичных и опасных материалов (аккумуляторов и т.д.), утилизация которых должна осуществляться в специальных центрах в соответствии с соответствующими требованиями законов и нормативных актов (обратитесь к разделу "Утилизация машины").

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	AS430B	AS510B
Вес машины	980мм	
Объем бака для моющего раствора	40 л	
Объем бака для грязной воды	40 л	
Диаметр транспортного колеса	200мм	
Диаметр ведущего колеса	76мм	
Мощность вакуумного мотора	350Вт	
Максимальный уклон при работе	2% (Макс.)	
Уровень давления звука на рабочем месте	70дБ(А) ±3дБ(А)	
Стандартные аккумуляторы	(2×12в) 24в 85А/ч AGM	(2×12в) 24в 105А/ч AGM
Размер аккумуляторного отсека (Ш х Д х В)	340 x 330 x 260 мм (Макс)	
Нагрузочная способность вакуумной системы	1200 мм Н ² О	
Ширина зоны уборки	430мм	510мм
Ширина водосборного скребка	730мм	790мм
Максимальная длина машины	1060мм	1100мм
Ширина машины без водосборного скребка	480мм	540мм
Диаметр щетки	430мм	510мм
Вес машины с аккумуляторами и пустыми баками	112кг	128кг
Полная масса машины, готовой к использованию	152кг	168кг
Мощность мотора привода щетки	550Вт	560Вт
Скорость щетки	150об/мин	
Максимальное давление щетки/держателя пзда	30кг (Макс)	35кг(Макс)
Размер упаковки (Дх Ш х В)	1200 x 610 x 1170мм	

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

СТРУКТУРА МАШИНЫ

1. Кнопка блокировки
2. Руль
3. Панель управления
4. Табличка с серийным номером/ техническими данными/ сертификатом соответствия
5. Крышка узла управления
6. Держатель провода (*)
7. Световой индикатор заряда аккумулятора
8. Кнопка сброса
9. Разъем аккумулятора
10. Крышка аккумуляторного отсека
11. Трубка для всасывания грязной воды
12. Подъемный тросик водосборного скребка
13. Защитная крышка разъема аккумулятора
14. Рычаг подъема водосборного скребка
15. Сливной шланг
16. Барашек фиксации водосборного скребка
17. Зажим водосборного скребка
18. Водосборная резинка скребка
19. Несущая рама водосборного скребка
20. Барашек регулировки водосборного скребка
21. Задняя несущая рама водосборного скребка
22. Передняя несущая рама водосборного скребка
23. Подстаканник
24. Ручка крышки бака для грязной воды
25. Крышка бака для грязной воды
26. Корпус бака
27. Крышка заливного отверстия для воды
28. Дека щетки
29. Держатель щетки/пзда
30. Вакуумный мотор
31. Двигатель щетки
32. Колесо, 8 дюймов
33. Аккумулятор
34. Вакуумная трубка
35. Зарядное устройство (*)
36. Поплавковый фильтр
37. Трубка уровня воды (для определения уровня воды в баке моющего раствора)

(*) применимо только для машин, уже оборудованных бортовым зарядным устройством (опция)

СТРУКТУРА МАШИНЫ

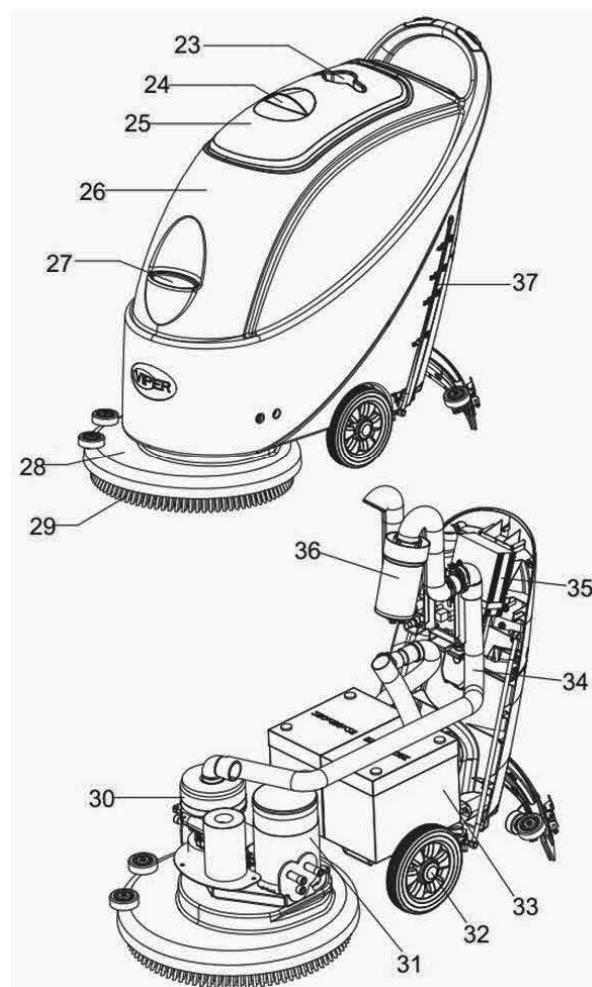
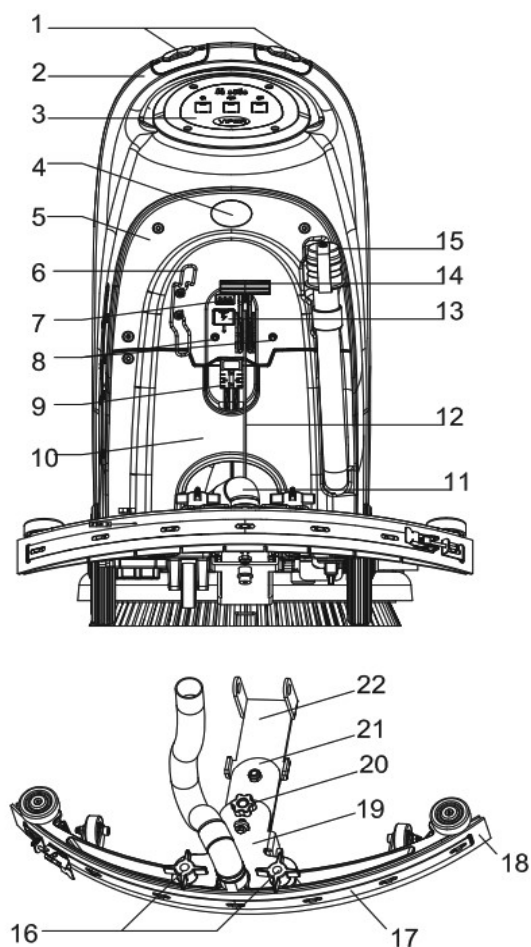


Рисунок 1

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рисунок 2)

38. Световой индикатор заряда аккумулятора (зеленый, когда заряжен)

39. Световой индикатор разряженного аккумулятора (красный)

40. Световой индикатор разряженного аккумулятора (красный)

41. Кнопка питания

42. Кнопка включения вакуума

43. Таймер (опция, используется для записи часов работы щетки)

44. Кнопка включения соленоидного клапана для контроля подачи воды

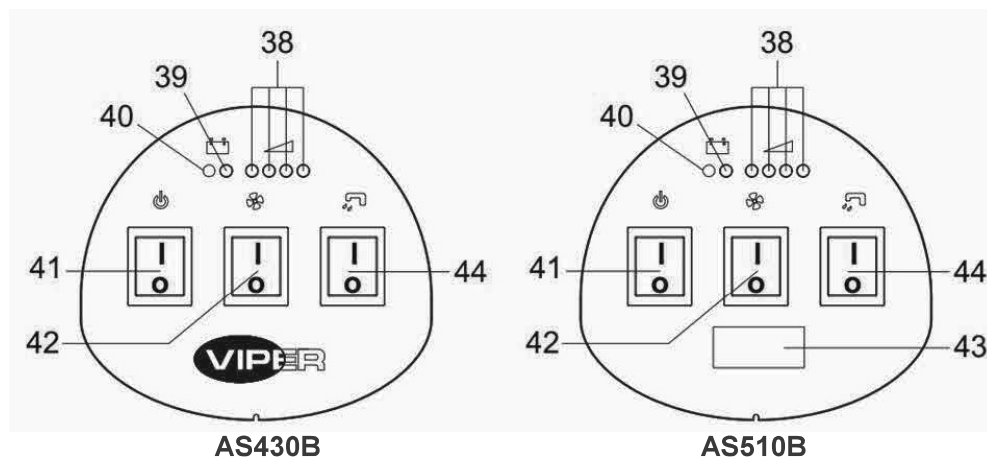
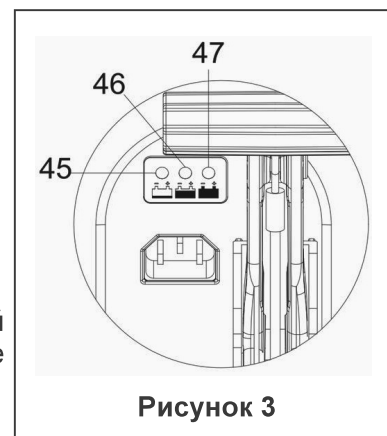


Рисунок 2

ОКНО ДИСПЛЕЯ СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (Рисунок 3)

(Опция, применимо к моделям со встроенным зарядным устройством)

1. В начале зарядки красный световой индикатор зарядного устройства (45) мигнет несколько раз и затем стабилизируется и начнет гореть постоянно, что говорит о начале первого этапа зарядки;
2. Спустя некоторое время после начала зарядки красный световой индикатор зарядного устройства (45) погаснет и загорится желтый (46), что говорит о начале второго этапа зарядки;
3. Примерно через 10 часов зарядки желтый световой индикатор (46) погаснет и загорится зеленый световой индикатор (47), что говорит о полной зарядке аккумулятора и окончании цикла зарядки.



ПРИМЕЧАНИЕ

- 1) Если во время зарядки мигает желтый световой индикатор, тип аккумулятора не совместим с зарядным устройством или аккумулятор подключен неправильно или выходную клемму закоротило.
- 2) Если мигает красный световой индикатор, в зарядном устройстве произошло короткое замыкание (за более подробной информацией обратитесь к соответствующим разделам руководства по эксплуатации зарядного устройства).

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На некоторых частях машины размещены указательные знаки:

- ОПАСНО
- ВНИМАНИЕ
- ОСТОРОЖНО
- КОНСУЛЬТАЦИЯ

При чтении данного руководства оператор должен обратить особое внимание на эти символы. Ни при каких обстоятельствах не закрывайте эти знаки. Если они повреждены, немедленно замените их.

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА АККУМУЛЯТОРА НОВОЙ МАШИНЫ



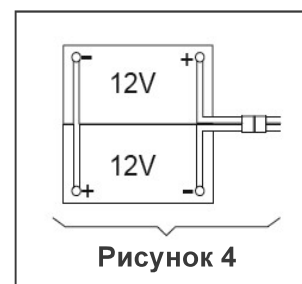
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если аккумулятор установлен или подключен неправильно, электрические компоненты машины могут быть серьезно повреждены. Установка аккумулятора может осуществляться только квалифицированным персоналом. Установите электронную панель управления функциями и бортовое зарядное устройство с соответствии с номером модели используемого аккумулятора (жидкостной или гелевый).

Перед установкой проверьте аккумулятор на предмет повреждений.
Отсоедините разъем аккумулятора и вилку бортового зарядного устройства.
Прикасаясь к аккумулятору, соблюдайте осторожность.

Для данной машины подходят 2 аккумулятора 12в. Подключите их, как показано на рисунке 4 справа.

Данная машина может поставляться в любой из следующих модификаций:



а) Аккумуляторы (WET или GEL/AGM) уже установлены и готовы к использованию

1. Проверьте аккумуляторы. Подключите аккумуляторы к машине через разъем (9)
2. (Только для AS430B и AS510B): Нажмите кнопку питания (41). Если горит зеленый индикатор, значит аккумулятор готов к использованию. Если горит желтый или красный индикатор, аккумулятор нуждается в зарядке (за соответствующими процедурами обратитесь к разделу "Техническое обслуживание").

б) Без аккумуляторов

1. Купите аналогичный аккумулятор (см. раздел с техническими параметрами). Информацию о выборе аккумулятора можно получить у авторизованного продавца аккумуляторов.
2. Настройте машину и встроенное зарядное устройство (если оно установлено) в соответствии с типом аккумуляторов (WET или GEL/AGM). Установка аккумулятора описана в следующем параграфе.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМЯЛЯТОРА (WET ИЛИ GEL/AGM)

Настройте электронную плату управления зарядного устройства аккумуляторов в соответствии с типом аккумуляторов (WET or GEL/AGM). Выполните следующие процедуры:

1. Убедитесь, что разъем аккумулятора отсоединен. В случае заводской настройки AGM перейдите непосредственно к шагу 8, в противном случае выполните шаги 2, 3 и 4.
2. Снимите сливной шланг (15).
3. Если машина оснащена встроенным зарядным устройством, снимите зарядный провод с катушки.
4. Снимите крышку блока управления (5), а также винты крышки аккумулятора (10). Снимите винты кронштейна печатной платы (PCB). Чтобы получить доступ к двухпозиционному переключателю (B) для настройки модели аккумулятора, переверните печатную плату. См. **Рисунок 5**.

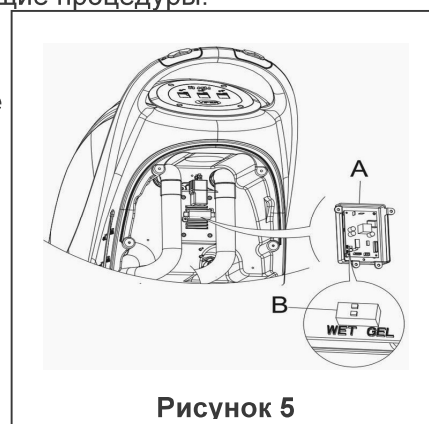


Рисунок 5

5. Установите двухпозиционный переключатель (B) в положение WET.
6. Выполните шаги 3, 4 и 5 в обратном порядке.

Установка аккумуляторов

7. Отсоедините разъем аккумулятора (9).
8. Откройте крышку бака для грязной воды (25) и проверьте, нет ли в нем воды, в случае наличия воды, слейте ее через сливной шланг (15).
9. Открутите барашек фиксации водосборного скребка (16), снимите фиттинг, соединяющий трубку для всасывания грязной воды (11) с водосборным скребком и затем снимите водосборный скребок.
10. Открутите винты крышки аккумулятора и снимите крышку.
11. Открутите фиттинг подъемного тросика водосборного скребка (12), соединенный с кронштейном водосборного скребка (19) и повесьте подъемный тросик водосборного скребка вертикально.
12. Повесьте сливной шланг (15) и трубку для всасывания грязной воды (11) вертикально.
13. Задвиньте фиксирующую пластину в аккумуляторном отсеке внутрь, насколько это позволяет размер аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Габариты аккумулятора не должны превышать: Д x Ш x В: 330мм x 170 мм x 260мм. В зависимости от габаритов аккумулятора имеются следующие требования к выбору метода зафиксации аккумуляторов:

- 1) Для аккумуляторов с длиной менее 270мм используйте 2 фиксирующие пластины (**В, рисунок 6**), разместив их рядом друг с другом в аккумуляторном отсеке.
- 2) Для аккумуляторов с длиной от 310 мм до 270мм используйте 1 фиксирующую пластину (**В, рисунок 6**), разместив ее в аккумуляторном отсеке.
- 3) Для аккумуляторов с длиной от 330 мм до 310мм необходимости в использовании фиксирующей пластины нет.

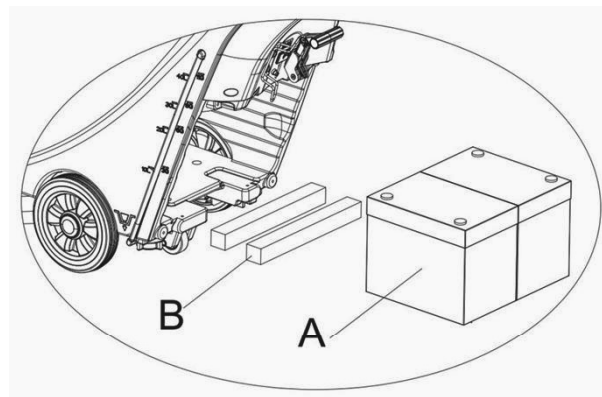


Рисунок 6

14. Установите аккумулятор, используя специальный инструмент для установки аккумулятора (А, рисунок 7). После установки аккумулятора уберите инструмент для установки аккумулятора и установите кронштейн фиксации аккумулятора (В, рисунок 7).

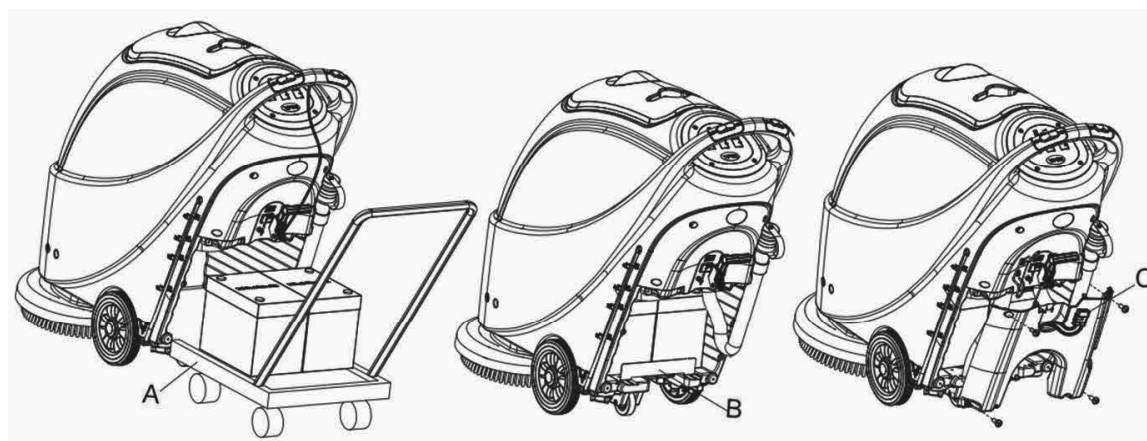


Рисунок 7

15. Вставьте разъем аккумулятора (С, Рисунок 7) в отверстие в крышке аккумуляторного отсека, проденьте сливной шланг в правое отверстие крышки аккумуляторного отсека, зафиксируйте аккумуляторного отсека 4 винтами, затем последовательно установите подъемный тросик водосборного скребка, сливной шланг и водосборный скребок.

Зарядка аккумулятора

16. Процедуру зарядки аккумулятора см. в разделе "Техническое обслуживание".

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТКИ/ДЕРЖАТЕЛЯ ПЭДА



ПРИМЕЧАНИЕ

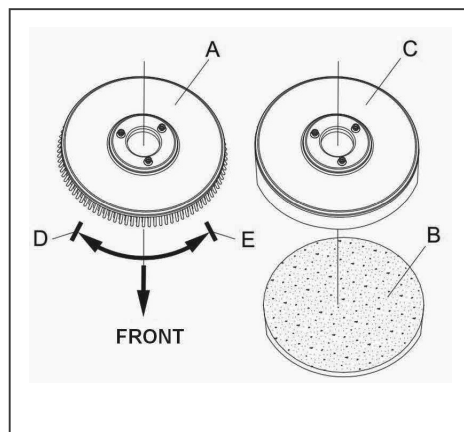
В зависимости от типа очищаемого пола на машину может быть установлена щетка (Рисунок 8, А) или держатель пэда (Рисунок 8, В и С).



ОСТОРОЖНО!

При ручной установке или снятии щетки/держателя пэда сначала проверьте, что все кнопки выключены, и поднимите водосборный скребок с пола, только после этого можно начинать работу с щеткой или держателем пэда. Также используйте защитные перчатки, чтобы не порезаться осколками.

1. (Только для **AS430B** и **AS510B**): убедитесь, что кнопка питания (41) находится в положении **(0)** (**ВЫКЛ**).
2. Надавите на руль (2), чтобы поднять корпус бака (26).
3. Поместите щетку (A) или держатель пэда (B - C) под корпус.
4. С помощью руля (2) опустите корпус бака (26) до соприкосновения со щеткой или держателем пэда.
5. Для автоматической установки щетки/держателя пэда переведите кнопку питания (41) в положение **"I"** (**"ВКЛ"**) и нажмите кнопку блокировки (1). Аккуратно передвиньте машину вперед так, чтобы колесо ременной передачи в нижней части корпуса бака оказалось на одном уровне со щеткой или держателем пэда, которые теперь можно установить. Затем отпустите кнопку блокировки. В случае необходимости повторите данную процедуру, пока щетка/держатель пэда не будут установлены.
6. В случае возникновения затруднений на шаге 5 проведите установку вручную, следуя направлениям стрелки (D) для установки щетки/держателя пэда (как показано на **рисунке 8**).
7. Для автоматического снятия щетки/держателя пэда переведите кнопку питания (41) в положение **"O"** (**"ВЫКЛ"**). Придерживая руль рукой, наклоните машину, пока направляющее колесо не коснется пола и щетка/держатель пэда не окажется в воздухе. Переведите кнопку питания (41) в положение **"I"** (**ВКЛ**) и отпустите кнопку блокировки, чтобы щетка/держатель пэда провернулись, пока щетка/держатель пэда не упадет на пол.
8. В случае возникновения затруднений на шаге 7 проведите снятие вручную, повернув щетку/держатель пэда в направлении, противоположном обычному направлению вращению, и затем снимите (как показано на **Рисунке 8**).



БАЛАНСИРОВКА ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА

9. Установите водосборный скребок и плотно затяните рукоятку. Затем подсоедините вакуумный шланг для сбора грязной воды к водосборному скребку.
10. Отрегулируйте водосборный скребок при помощи рукоятки (A) водосборного скребка (см. Рисунок 9).
 - 1) Если центральная секция задней водосборной резинки скребка, секция B, неплотно прилегает к полу или оказывает недостаточно сильное давление на него, поверните рукоятку против часовой стрелки, пока задняя водосборная резинка не войдет в плотный контакт с полом. Передняя водосборная резинка должна легко соприкасаться с полом.
 - 2) Если оба края задней водосборной резинки скребка, секции C и D, неплотно прилегают к полу или оказывают недостаточно сильное давление на него, поверните рукоятку по часовой стрелке, пока задняя водосборная резинка не войдет в плотный контакт с полом. Передняя водосборная резинка должна легко соприкасаться с полом.

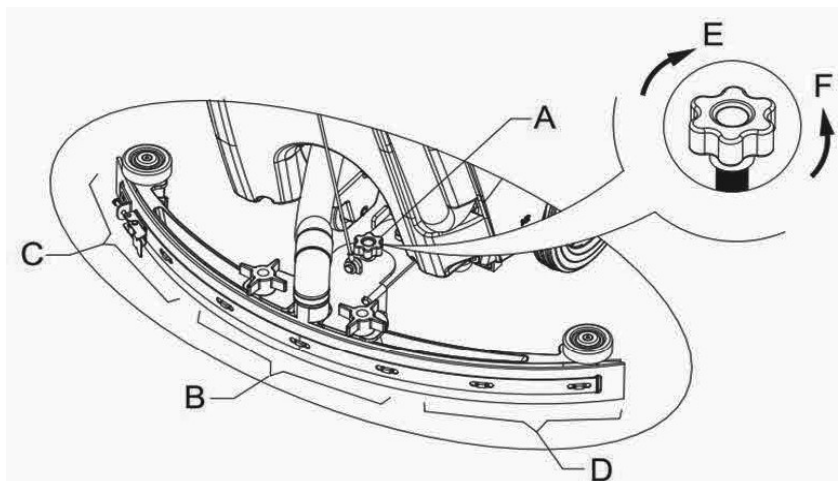


Рисунок 9

Наполнение бака для моющего раствора



ОСТОРОЖНО!

Можно использовать только негорючие моющие средства с низким пенообразованием. Эти моющие средства должны подходить для использования в поломоечных машинах.

- Откройте крышку заливного отверстия для воды и долейте воду в бак для моющего раствора. Не переполняйте бак. Достаточно залить до края держателя фильтра заливного отверстия для воды. При подготовки чистящих растворов следуйте пропорциям разбавления, предлагаемым производителями химикатов; температура воды при этом не должна превышать 40° С.

РЕГУЛИРОВКА ОБЪЕМА ПОДАЧИ ВОДЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Регулировка ручки поплавкового клапана (А, рисунок 10) должна осуществляться при условии, когда кнопка питания (41) находится в положении "0" ("ВЫКЛ").

- Объем подачи воды может быть отрегулирован при помощи ручки поплавкового клапана (А, Рисунок 10) в зависимости от количества воды, которое обычно требуется для мойки пола.

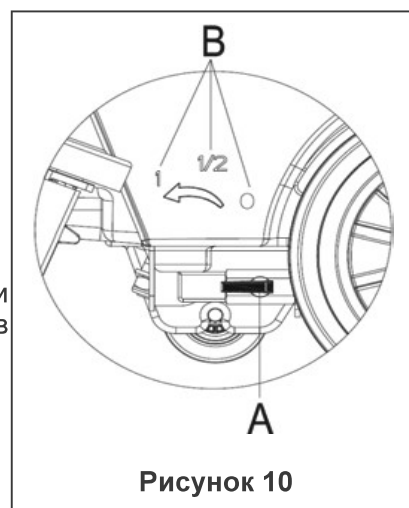


Рисунок 10

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Запуск машины

- Выполните подготовительные шаги, описанные выше.
- Переведите кнопку питания (41) в положение "I".
- Опустите водосборный скребок при помощи рычага подъема водосборного скребка (14).
- Переведите кнопку включения вакуума (42) в положение "I".
- Переведите кнопку контроля подачи воды (44) в положение "I". (Одновременно нажмите кнопку блокировки (1) для контроля работы соленоидного клапана.)
- Удерживая кнопку блокировки (1), сдвиньте машину с места. Щетка (29) начнет вращаться, уборка начнется.



КОНСУЛЬТАЦИЯ: Как сдвинуть машину с места

Одной из характеристик машины является наличие двух кнопок блокировки по обе стороны руля. Каждая из кнопок блокировки может самостоятельно контролировать работу щетки. Они обеспечивают контроль работы машины во время эксплуатации. По опыту, способ перемещения машины, показанный на Рисунке 11, является более комфортным для рук пользователей и снижает усталость при работе. Поэтому оператору рекомендуется использовать этот способ для управления машиной.



Рисунок 11

Остановка машины

- По окончании работы машины сначала снимите щетку/держатель пэда (описание см. в разделе, посвященном установке и снятию щетки/держателя пэда).
- Отпустите кнопку блокировки (1), чтобы выключить щетку/держатель пэда и соленоидный клапан.
- Переведите кнопку включения вакуума (42) в положение "0", после чего вакуумный насос остановится с задержкой 5 секунд.

10. Переведите кнопку контроля подачи воды (44) в положение "0" для выключения соленоидного клапана.
11. Переведите кнопку питания (41) в положение "0".
12. Поднимите водосборный скребок при помощи рычага подъема водосборного скребка (14).
13. Возьмитесь рукой за руль (2) и плавно наклоните машину назад, пока направляющее колесо (B) не коснется пола. См. **Рисунок 12**.

РАБОТА МАШИНЫ (МОЙКА И СУШКА)

1. Запустите машину, следуя описанной выше процедуре.
2. Удерживайте кнопку блокировки (1) (как показано на **Рисунке 11**), сдвиньте машину с места и начните уборку.
3. В случае необходимости выключите машину и отрегулируйте рукоятку водосборного скребка. (См. процедуру балансировки водосборного скребка.)
4. В случае необходимости выключите машину и отрегулируйте объем подачи воды при помощи рукоятки поплавкового клапана. (См. процедуру регулировки объема подачи воды.)

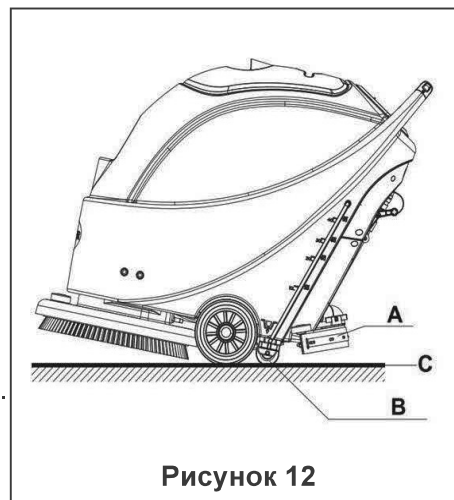


Рисунок 12



ОСТОРОЖНО!

Во избежание повреждения напольного покрытия отключайте кнопку питания (41), если машина остается на одном месте без движения.

Разрядка аккумулятора во время эксплуатации

5. Питания аккумулятора достаточно для нормальной работы машины только в случае, если зеленый световой индикатор (38) горит непрерывно.



Примечание

Когда горят все четыре зеленых световых индикатора (38), аккумулятор полностью заряжен. Когда последний горящий зеленый световой индикатор (38) начинает мигать, зарядите аккумулятор, поскольку машина автоматически остановится через несколько минут.

После того, как отключится последний зеленый световой индикатор (38) и начнет мигать красный (39 и 40), машина автоматически остановится через несколько секунд. (См. процедуру в разделе "Техническое обслуживание").



ОСТОРОЖНО!

Не используйте машину в случае недостаточного питания аккумулятора во избежание повреждения аккумулятора и сокращения срока его службы.

ОПОРОЖНЕНИЕ БАКОВ

При заполнении бака для грязной воды поплавков автоматического поплавкового выключателя (36) блокирует входное отверстие вакуумного насоса. Внезапное увеличение уровня шума вакуумного насоса может говорить о том, что он уже перегружен и что необходимо незамедлительно слить грязную воду.



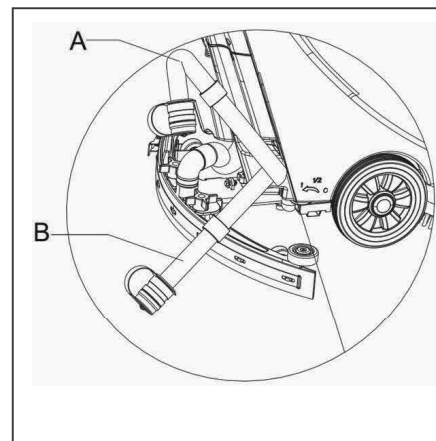
ОСТОРОЖНО!

Если вакуумный насос неожиданно отключается (например, если машина неожиданно перемещается, что приводит к активации поплавка) и необходимо возобновить работу, выполните следующие действия: нажмите кнопку питания (41) и кнопку включения вакуума (42) и откройте крышку бака для грязной воды (25), чтобы проверить, вернулся ли поплавок поплавкового фильтра на поверхность воды. Затем закройте крышку бака для грязной воды (25) и нажмите кнопку питания (41) и кнопку включения вакуума (42).

Если бак для грязной воды полностью заполнен, выполните следующие действия.

Слив бака для грязной воды

1. Выключите машину.
2. Поднимите водосборный скребок при помощи рычага подъема водосборного скребка (14).
3. Переместите машину в место, предназначенное для слива.
4. Придерживая руль (2) рукой, наклоните машину назад, пока направляющее колесо не коснется пола. (См. описание процедуры в разделе "Остановка машины".)
5. Снимите сливной шланг с фиксатора, согните верхнюю часть сливного шланга (как показано в пункте **А Рисунок 13**), затем откройте крышку сливного шланга и опустите ниже к земле или положите на землю, чтобы дать воде стечь. Или же сразу опустите ниже к земле или положите на землю так, чтобы отверстие для слива воды было направлено вниз (как показано в пункте **В Рисунок 13**) и затем открутите крышку отверстия для слива воды, чтобы слить грязную воду из бака. После слива промойте бак для грязной воды чистой водой.

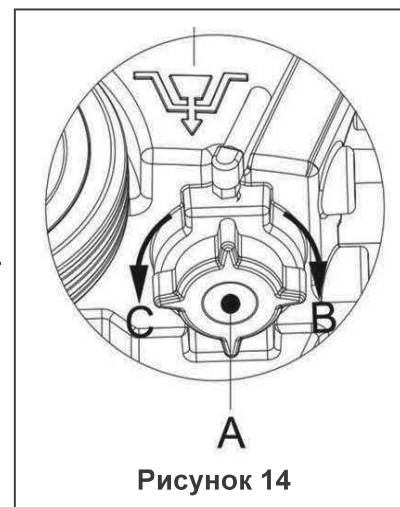


ОСТОРОЖНО!

При сливе грязной воды трубка для сбора грязной воды должна быть сложена или опущена вниз (как показано на Рисунок 13, А или В), лишь после чего можно снимать крышку вакуумной трубки для слива воды. Во избежание попадания грязной воды на оператора не направляйте выходное отверстие вакуумной трубки вверх для вертикального слива воды.

Слив бака для моющего раствора

6. Выполните шаги с 1 по 4.
7. Поверните крышку бака для моющего раствора (А) против часовой стрелки в направлении С, как показано на **рисунке 14**, и полностью слейте бак для моющего раствора. Промойте бак для моющего раствора чистой водой. По окончании работы плотно затяните крышку бака для моющего раствора (А) по часовой стрелке в направлении В.



ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

По окончании работы и прежде, чем оставить машину, выполните следующие действия.

1. Выполните процедуру, описанную в разделе, посвященном установке и снятию щетки/держателя пэда и снимите щетку/держатель пэда.
2. Следуя процедурам, описанным в соответствующих разделах, полностью слейте воду из баков моющего раствора и грязной воды.
3. Выполните ежедневные процедуры технического обслуживания (см. раздел "Техническое обслуживание").
4. Храните машину, в том числе щетку/держатель пэда и водосборный скребок, в чистом и сухом месте. Водосборный скребок должен был снят или поднят.

ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ

Если машину не планируется использовать более 30 дней, выполните следующие действия.

1. Выполните процедуру, которую необходимо выполнять после использования машины.
2. Отсоедините разъем (9), соединяющий аккумулятор с машиной.
3. Если машина не используется более трех месяцев, во избежание повреждения аккумулятора заряжайте его раз в три месяца.

ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ

После первых 9 часов использования проверьте, не ослабли ли соединения во время работы и не повредились ли детали, также проверьте наличие видимых повреждений или утечек.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Правильное и регулярное обслуживание продлевает срок машины и обеспечивает ее максимальную операционную безопасность. В следующей таблице приведен график планового технического обслуживания. Указанные интервалы, в значительной степени, зависят от условий работы машины. Данные временные интервалы должны определять ответственные за обслуживание лица.



ВНИМАНИЕ

Процедуры по техническому обслуживанию необходимо выполнять при отключенной машине и отсоединенных аккумуляторах. Также внимательно изучите инструкции в главе 'Безопасность'.

Все плановые или дополнительные процедуры технического обслуживания должен выполнять квалифицированный специалист или авторизованный сервисный центр. В данном руководстве описаны только самые простые и распространенные процедуры технического обслуживания. За описанием любых процедур технического обслуживания, не перечисленных в таблице планового технического обслуживания, обратитесь к Руководству по ремонту, с которым можно ознакомиться в сервисном центре.

ГРАФИК ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Процедура	Ежедневно, после использования машины.	Еже- дельно	Каждые 6 месяцев	Ежегодно
Зарядка аккумулятора				
Очистка водосборного скребка				
Очистка щетки/держателя пэда				
Очистка бака для грязной воды и лотка для мусора, проверка уплотнителя крышки				
Проверка водосборной резинки скребка				
Очистка фильтра подачи моющего раствора				
Очистка фильтра вакуумного насоса				
Проверка уровня электролита в жидк. аккумуляторе				
Проверка затяжки винтов и гаек			(1)	
Проверка или замена угольных щеток мотора привода щетки/держателя пэда				(2)
Проверка или замена угольных щеток вакуумного мотора				(2)

(1) Выполните после 9 первых часов работы машины.

(2) Данную процедуру технического обслуживания должен выполнять авторизованный сервисный центр Viper.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ



ПРИМЕЧАНИЕ

Заряжайте аккумуляторы, если загорелся желтый или красный индикатор или в конце каждого рабочего цикла.



ОСТОРОЖНО!

Чтобы продлить срок службы аккумуляторов, поддерживайте уровень их зарядки.



ОСТОРОЖНО!

Если уровень зарядки аккумулятора становится недостаточным, необходимо как можно быстрее зарядить аккумулятор. Проверяйте уровень зарядки аккумулятора как минимум раз в неделю.



ОСТОРОЖНО!

Если машина не оборудована встроенным зарядным устройством, выберите внешнее зарядное устройство аккумулятора, подходящее для типа установленных аккумуляторов.



ВНИМАНИЕ!

Будьте внимательны при зарядке жидкостных аккумуляторов, поскольку существует риск утечки электролита. Электролит является коррозионным. В случае его контакта с кожей или глазами, тщательно промойте водой и обратитесь к врачу.

1. Откройте крышку бака для грязной воды (25) и проверьте, пуст ли он. Если бак не пуст, опорожните его с помощью сливного шланга (15).
2. Переместите машину в место, предназначенное для зарядки.
3. Переведите кнопку питания (41) в положение "0", чтобы отключить машину.
4. Только для аккумуляторов с функцией долива воды:
 - Проверьте уровень электролита внутри аккумулятора. При необходимости долейте его через крышку.
 - Держите все крышки открытыми.
 - При необходимости протрите верхнюю поверхность аккумулятора.
5. Выберите одну из следующих процедур для зарядки аккумулятора в зависимости от модели используемого аккумулятора.

Для зарядки аккумулятора от внешнего зарядного устройства

6. Проверьте, подходит ли зарядное устройство, используя соответствующее руководство. Напряжение на выходе должно составлять 24 в постоянного тока.
7. Подключите разъем аккумулятора к внешнему разъему, а внешний разъем подключите к электросети.
8. После завершения зарядки подключите разъем зарядки к машине.

Для зарядки аккумулятора при помощи бортового зарядного устройства (опция)

9. Снимите резиновый колпачок с разъема зарядного устройства аккумулятора.
10. Подключите разъем зарядного устройства аккумулятора к электросети с помощью зарядного провода (убедитесь, что напряжение бортового зарядного устройства на входе составляет 220-240 в, а на выходе - 24 в, а частота удовлетворяет необходимым требованиям). При подключении зарядного устройства к электросети все другие функции автоматически отключаются. Если красный световой индикатор бортового зарядного устройства продолжает гореть, значит аккумулятор заряжается.
11. Если горит зеленый световой индикатор (47), значит процесс зарядки завершен.
12. После завершения зарядки отсоедините соединительный провод от разъема зарядки аккумулятора и электросети и наденьте резиновый колпачок.
13. Отключите провод зарядного устройства от сети, и намотайте его на катушку (6).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если вам необходима более подробная информация о бортовом зарядном устройстве (35), обратитесь к соответствующему руководству.

ОЧИСТКА ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для поддержания оптимальной силы всасывания воды водосборный скребок должен быть чистым, а его водосборные резинки - в хорошем состоянии.

**ОСТОРОЖНО!**

Рекомендуем при очистке водосборного скребка использовать защитные перчатки, поскольку в нем могут быть острые фрагменты мусора.

1. Выведите машину на ровную и гладкую поверхность.
2. Переверните кнопку питания (41) в положение "0", чтобы отключить машину.
3. Открутите барашек фиксации (16) водосборного скребка; снимите фиттинг вакуумной трубки и снимите водосборный скребок.
4. Поднимите несущую раму водосборного скребка с помощью рычага подъема водосборного скребка (14).
5. Почистите водосборный скребок (**Рисунок 15**). Особенно тщательно почистите пазы (**А**, **Рисунок 15**) и удалите грязь и посторонние фрагменты из вакуумной трубки. Убедитесь, что передняя (С) и задняя водосборная резинка скребка (D) не повреждены и что на них отсутствуют трещины, а на краях - сколы. В случае необходимости замените (см. процедуру в следующем разделе).
6. Установите водосборный скребок на место в порядке, обратном порядку снятия.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ВОДОСБОРНЫХ РЕЗИНОК СКРЕБКА

1. Почистите водосборный скребок, следуя процедуре, описанной в предыдущем разделе (**Рисунок 15**).
2. Проверьте край передней водосборной резинки скребка (E, **Рисунок 15**) и край (F) задней водосборной резинки скребка (D). Они должны быть на одном уровне по всей длине. В противном случае, отрегулируйте высоту с помощью следующей процедуры:
 - Ослабьте зажим (G), чтобы отделить заднюю водосборную резинку (D) от кронштейна (M) для регулировки положения водосборного скребка. После регулировки снова зафиксируйте зажим.
 - Ослабьте винт на рукоятке (I), чтобы отрегулировать переднюю водосборную резинку скребка (C); после регулировки затяните винт на рукоятке.
3. Проверьте переднюю (C) и заднюю водосборную резинки скребка (D) на предмет целостности и наличия трещин и сколов на краях. В случае необходимости замените их, следуя следующим процедурам. Проверьте передний край задней водосборной резинки скребка (J) на предмет износа. В случае износа его можно перевернуть (верхний край не должен быть поврежден). Если верхний край также изношен, замените его в соответствии с приведенной ниже процедурой:
 - Ослабьте зажим (G), чтобы отделить давящую водосборную резинку от кронштейна (M), снимите зажим (K), затем замените или переверните резинку (D). Установите заднюю водосборную резинку в порядке, обратном порядку снятия.
 - Ослабьте винт на рукоятке (I) и снимите передний зажим (L), затем замените переднюю водосборную резинку (C).
Установите переднюю водосборную резинку в порядке, обратном порядку снятия.
После замены (или переворачивания) водосборных резинок скребка отрегулируйте высоту передней и задней водосборных резинок, следуя приведенным выше процедурам.
4. Подключите вакуумную трубку (11) к водосборному скребку.
5. Установите водосборный скребок и закрепите его с помощью барашка (16), затем подключите вакуумную трубку к водосборному скребку.
6. В случае необходимости отрегулируйте водосборный скребок при помощи барашка регулировки (20) (см. процедуры балансировки водосборного скребка).

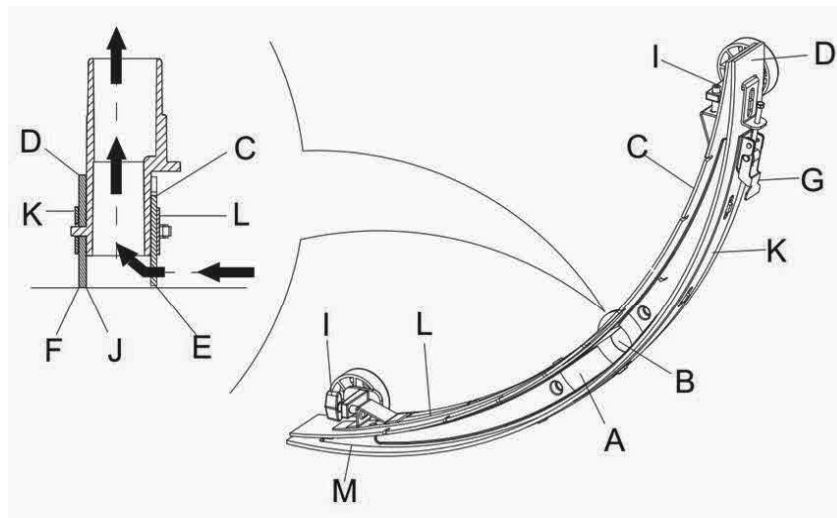


Рисунок 15

ОЧИСТКА ЩЕТКИ/ПОЛИРОВАЛЬНОГО ПЭДА



ОСТОРОЖНО!

Рекомендуем при очистке водосборного скребка использовать защитные перчатки, поскольку в нем могут быть острые фрагменты мусора

1. Снимите щетку/держатель пэда, как показано в предыдущих разделах.
2. Почистите щетку/держатель пэда с помощью воды и моющих средств.
3. Проверьте щетинки щетки на предмет комплектности и износа. В случае необходимости, замените щетку.
4. Проверьте держатель пэда на предмет износа и, в случае необходимости, замените держатель пэда.

ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ И СЕТКИ ПОПЛАВКОВОЙ КАМЕРЫ

1. Переместите машину в место, предназначенное для утилизации отходов.
2. Переведите кнопку питания (41) в положение "0", чтобы отключить машину.
3. Откройте крышку бака для грязной воды (**A, Рисунок 16**) и снимите поплавковый предохранитель (36) с бака для грязной воды.
4. Промойте крышку (A), бак (B и C) и опору поплавого фильтра (E) чистой водой. Слейте всю воду из бака для воды через сливной шланг (15).
5. В случае необходимости откройте нижнюю крышку (F) поплавого фильтра, следуя указаниям символов "Открыто" и "Закрыто", как показано на **Рисунке 16**, и почистите поплавок (D), опорную раму (E), а также губчатый фильтр (I). После очистки зафиксируйте поплавок на опорной раме (E), а затем совместите маркировочный желобок (L) на нижней крышке (F) поплавого фильтра с маркировочным желобком (L) на опоре поплавого фильтра (E). Плотнo затяните нижнюю крышку (F) поплавого фильтра и зафиксируйте губчатый фильтр (I) на опоре поплавого фильтра (E) и затем на вакуумной трубке (M).
6. Проверьте герметичность уплотнительного кольца (G) крышки бака с водой.



ПРИМЕЧАНИЕ

Уплотнительная полоска (G) бака для воды помогает создать вакуум в баке для воды. Для эффективного всасывания грязной воды с пола она должно быть полностью герметичной.

В случае необходимости, уплотнительную полоску бака для воды (G) можно вынуть из желобка (H) и заменить. При установке нового уплотнителя бака для воды разместите фиттинг в центральной задней части, как показано на **Рисунке 16**.

7. Убедитесь, что опорная поверхность уплотнительной полоски (G) не повреждена и обеспечивает герметичность.

8. Закройте крышку бака для воды (А).

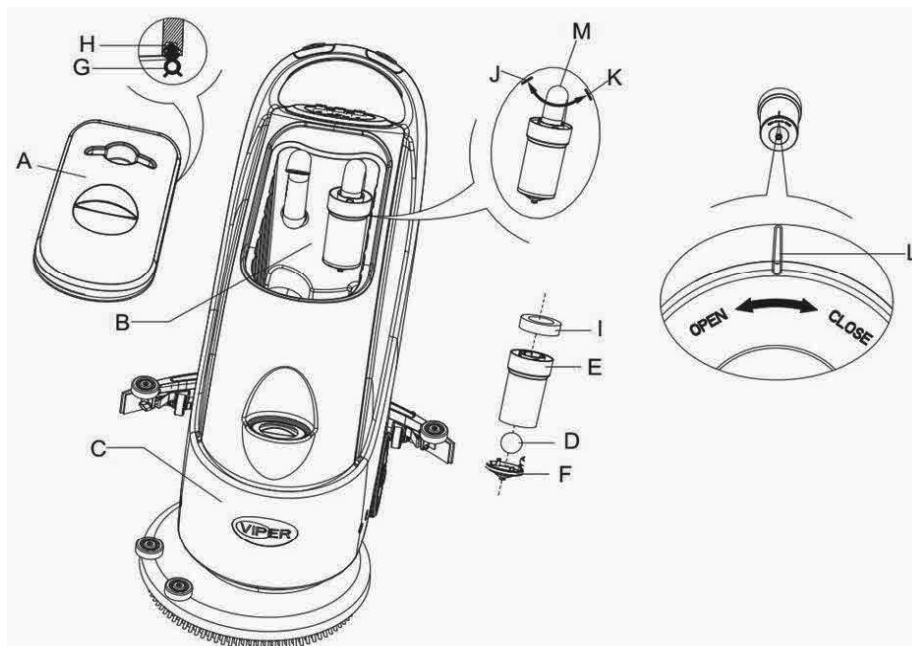


Рисунок 16

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА

1. Слейте всю воду из бака для моющего раствора, как показано в соответствующих разделах.
2. Выведите машину на ровную и гладкую поверхность.
3. Переведите кнопку питания (41) в положение "0", чтобы отключить машину.
4. Закройте сливной поплавковый клапан (А, Рисунок 17) (расположен в нижней части машины, за колесами). В положении В поплавковый клапан открыт, в положении С - закрыт.
5. Снимите прозрачную крышку (D), затем снимите фильтр (E) и установите их на опору фильтра (F) после очистки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Фильтр (E) должен быть аккуратно установлен на проецируемую позицию (G).

6. Откройте сливной поплавковый клапан (А).

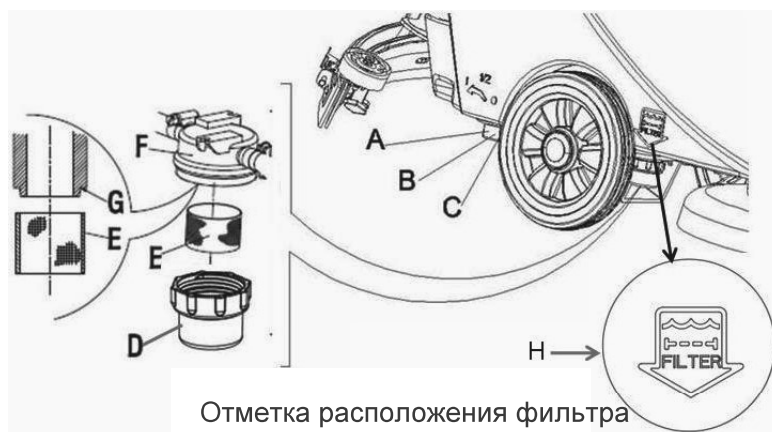
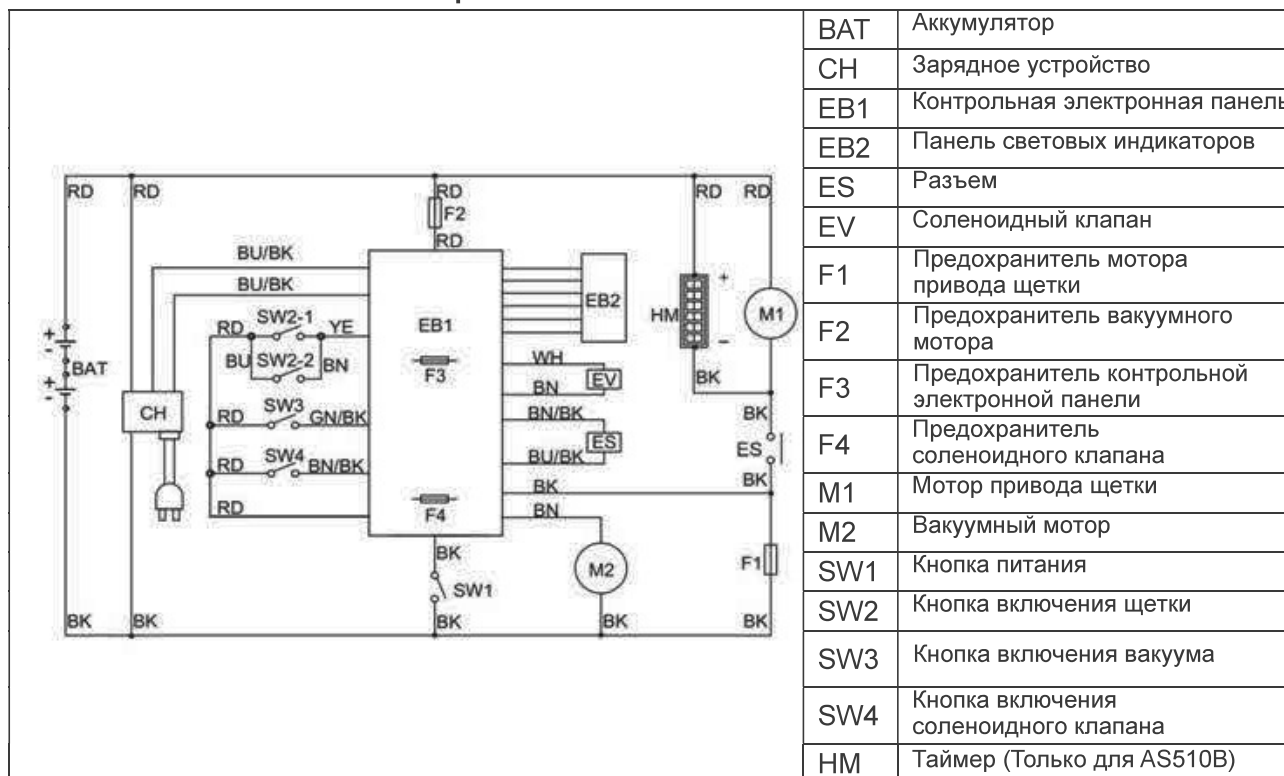


Рисунок 17

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЦЕПЕЙ AS430B И AS510B



Цветовые коды		
RD=Красный	BN=Коричневый	BU/BK = Синий/Черный
BU=Голубой	YE=Желтый	GN/BK=Зеленый/Черный
BK=Черный	WH=Белый	BN/BK=Коричневый/Черный

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Машина не работает. Световой индикатор не горит.	Разъем аккумулятора (9) не подключен	Подключите разъем аккумулятора
	Заряд батареи исчерпан	Зарядите аккумулятор
Световые индикаторы (39 и 40) мигают	Мотор привода щетки перегружен	Замените на мягкую щетку в соответствии с типом очищаемого напольного покрытия
	Посторонние предметы мешают вращению щетки	Почистите щетку
Щетка не работает	Сработал предохранитель щетки	Сбросьте
	Проскальзывает ремень	Проверьте натяжение ремня, отрегулируйте ролик натяжения
Вакуумный мотор не работает	Сработал предохранитель вакуумного мотора	Сбросьте
Недостаток вакуума	Бак для грязной воды заполнен	Слейте воду из бака
	Сливная вакуумная трубка и водосборный скребок подключены неправильно	Подключите сливную вакуумную трубку и водосборный скребок
	Поплавковый фильтр или впускное отверстие заблокированы	Почистите поплавок, проверьте поплавок.
	Водосборный скребок загрязнен или его резинки изношены или повреждены	Почистите и проверьте водосборный скребок
	Крышка бака для грязной воды неправильно установлена или уплотнитель бака для воды поврежден	Установите крышку правильно или замените уплотнитель бака для воды
На щетку поступает недостаточно чистой воды	Фильтр загрязнен	Очистите фильтр
Водосборный скребок оставляет следы	Фрагменты мусора попали под водосборную резинку скребка	Удалите фрагменты мусора
	Водосборная резинка изношена, треснула или стала хрупкой	Замените водосборную резинку скребка
	Водосборный скребок не сбалансирован	Отрегулируйте баланс



ПРИМЕЧАНИЕ

Если на машине установлено опциональное бортовое зарядное устройство и оно неисправно, машину эксплуатировать нельзя.

Если бортовое зарядное устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

За более подробной информацией обратитесь к Руководству по ремонту (доступно в любом сервисном центре VIPER).

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ

Для утилизации данной машины используйте предназначенную для этого дробилку. Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые должны перерабатываться согласно соответствующим законам и нормативам:

- Аккумулятор
- Щетка/держатель пэда
- Пластиковые шланги и пластиковые компоненты
- Электрические и электронные компоненты (*)

(*) Пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр VIPER (особенно важно при утилизации электрических и электронных компонентов).



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com